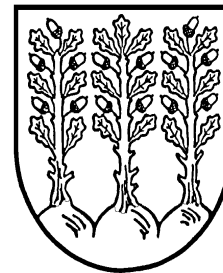


# Hoyerswerdaer Amtsblatt



Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda  
Hamske wozjewjenja a informacije města Wojerec

Jahrgang 2017

Donnerstag, den 27.07.2017

Nummer 847

Inhalt	Seite
<b>Amtliche Bekanntmachungen / Hamske wozjewjenja</b>	
Einladung und Tagesordnung zur 33. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses	1
Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im August	2
Vollzug der Gemeindeordnung / Umgliederung von Flächen hier - Bernsdorf / Hoyerswerda	2
Anzeige von Unterhaltungsmaßnahmen an Gewässern II. Ordnung	6
<b>Informationen / Informacije</b>	
Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gem. § 12 VOB/A hier: Gehwegerneuerung F.-J.-Curie-Straße	7
Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gemäß § 12 VOL/A hier: Reinigungsleistungen	9
Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gemäß § 12 VOL/A Hier: Leasing eines Geräteträgers	10
Sprechtage für Hinterbliebene von Kriegsopfern.	12
Jubilare im August	12
Frauenbrunch am 3. September	14
Dorrfestspiele in Bröthen/Michalken	15
Schulung präventiver Hochwasserschutz	16

Die 33. (ordentliche) Sitzung des  
Technischen Ausschusses findet am  
**Mittwoch, dem 09.08.2017, um 17:00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Neuen Rathauses,  
Salomon-Gottlob-Frentzel-Straße 1, statt.  
Die Sitzung findet - öffentlich - weiterführend  
- nicht öffentlich - statt.

## Tagesordnung für die 33. (ordentl.) Sitzung des Technischen Ausschusses am 09.08.2017

### Öffentlich

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung  
und der Beschlussfähigkeit
- 2 Niederschrift der 27. (ordentl.) Sitzung des  
Technischen Ausschusses vom 07.06.2017,  
der 02. (außerordentl.) Sitzung des Techni-  
schen Ausschusses vom 27.06.2017 und der  
03. (außerordentl.) gemeinsamen Sitzung des  
Technischen Ausschusses und des Verwal-  
tungsausschusses vom 10.05.2017
- 3 Beschaffung eines Radladers mit Anbau-  
zubehör für die Stadt Hoyerswerda  
Vergabe-Nr. I/60.4/17/09-VOL  
**BV0557-I-17**
- 4 Flächengestaltung Mühlweg in 02977  
Hoyerswerda  
Tiefbau- und Pflanzarbeiten; Vergabe-Nr.  
I/60.31/17/12-VOB  
**BV0560-I-17**

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

5 Unterhaltungsmaßnahmen Gewässer 2. Ordnung der Stadt Hoyerswerda 2017 – Gewässerunterhaltungsarbeiten

Los 1 – 1. BA Stadtgebiet Hoyerswerda und OT Schwarzkollm;  
Vergabe-Nr. I/60.32/17/14-VOB  
Los 2 – 2. BA OT Bröthen/Michalken und OT Dörghenhausen;

Vergabe-Nr. I/60.32/17/15-VOB  
**BV0561-I-17**

6 Integration der eCall-Funktionalität in das Einsatzleitsystem der Integrierten Regionalleitstelle Ostsachsen  
**BV0556-II-17**

7 Anfragen und Mitteilungen

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im August 2017

Verwaltungsausschuss 08.08.2017 17.00 Uhr  
Neues Rathaus  
Sitzungssaal,  
S.-G.-Frentzel-Str. 1

Technischer Ausschuss 09.08.2017 17.00 Uhr  
Neues Rathaus  
Sitzungssaal,  
S.-G.-Frentzel-Str. 1

OR Bröthen/Michalken 07.08.2017 17.00 Uhr  
Gaststdt. „Am Mühlengrund“  
AM Anger 4  
Bröthen/Michalken

OR Knappenrode 17.08.2017 18.30 Uhr  
Bürgerzentrum  
K.-Marx-Straße 1  
Knappenrode

OR Schwarzkollm 22.08.2017 18.30 Uhr  
Frentzelhaus, Kubitzberg 1  
Schwarzkollm

OR Zeißen 24.08.2017 18.00 Uhr  
Feuerwehrgebäude,  
Dorfau 6a, Zeißen

OR Dörghenhausen 24.08.2017 19.00 Uhr  
Gemeindesaal,  
Wittichenauer Str. 79  
Dörghenhausen

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

### Vollzug der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen

**hier: Umgliederung von Flächen aus der Großen Kreisstadt Hoyerswerda in die Stadt Bernsdorf**

Mit Empfang des Genehmigungsbescheides des Rechts- und Kommunalamtes des Landratsamtes Bautzen vom 20.06.2017 zur Umgliederung von Flächen aus der Großen Kreisstadt Hoyerswerda in die Stadt Bernsdorf wurde folgender Umgliederung zugestimmt.

#### Umgliederungsvertrag

Zwischen der Stadt Bernsdorf und der Stadt Hoyerswerda wird aufgrund der §§ 8 und 9 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung folgender Umgliederungsvertrag geschlossen:

#### § 1 Änderung des Gebietsbestandes

- (1) Die zur Stadt Bernsdorf gehörende Exklave „An der Ziegelei“, bestehend aus den bebauten und von Bernsdorfer Bürgern bewohnten Flurstücken 70 und 71 der Gemarkung Schwarzkollm, wird von Grundstücken der Gemarkung Schwarzkollm, Flur 10, Flurstück 109 (teilweise) und von der Flur 12 mit den im Abs. 3 aufgeführten 23 Flurstücken umschlossen, die der Stadt Hoyerswerda zugeordnet sind.
- (2) Durch eine Umgliederung der in Absatz 3 genannten Flurstücke aus der Stadt Hoyerswerda, Gemarkung Schwarzkollm in die Stadt Bernsdorf, Gemarkung Bernsdorf, wird eine Bereinigung der Gemeindegrenzen insoweit vorgenommen, dass die derzeitige Bernsdorfer Exklave „An der Ziegelei“

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewnja

zukünftig direkt im Bernsdorfer Gemeindegebiet liegt und somit eine bereinigte einheitliche Gemarkungs- und Gemeindegrenze besteht.

- (3) Folgende Flurstücke werden aus der Stadt Hoyerswerda in die Stadt Bernsdorf umgliedert:
- a. ein noch zu vermessendes Teilstück der Straße „An der Ziegelei“ aus dem Flurstück 109 der Flur 10 Gemarkung Schwarzkollm (siehe Anlagen),
  - b. die 23 Flurstücke der Flur 12 Gemarkung Schwarzkollm (Flurstücke 59 bis 83 lt. Anlage)

### § 2 Rechtsnachfolge

- (1) Die Stadt Bernsdorf tritt in alle auf das Umgliederungsgebiet bezogenen bestehenden Rechtsverhältnisse ein.
- (2) Das noch zu vermessende Teilstück der Straße „An der Ziegelei“ des Flurstückes I 09 der Flur 1 der Gemarkung Schwarzkollm steht im Eigentum der Stadt Hoyerswerda und geht entsprechend § 11 Abs. I des Sächsischen Straßengesetzes entschädigungslos auf die Stadt Bernsdorf über.
- (3) Sonstiges Eigentum der Stadt Hoyerswerda an unbeweglichen Vermögen innerhalb des Umgliederungsgebietes besteht nicht.
- (4) Durch die Stadt Hoyerswerda werden aktuelle Verwaltungsvorgänge oder archivwürdige Unterlagen die diese Flurstücke betreffen übergeben, sofern diese vorliegen.

### § 3 Auseinandersetzung

- (1) Die Stadt Hoyerswerda stellt die Stadt Bernsdorf von allen schuldrechtlichen Verpflichtungen frei, die diese bezüglich etwaiger Vermögensgegenstände eingegangen ist.
- (2) Für Forderungen und Erstattungen aus Abgaberechtsverhältnissen (Steuern, Gebühren, Beiträge), denen Sachverhalte zugrunde liegen die vor der Umgliederung zu Gunsten oder zu Lasten der Stadt Hoyerswerda verwirklicht worden sind, ist die Stadt Bernsdorf berechtigt und verpflichtet.

- (3) Eine weitergehende Auseinandersetzung findet nicht statt.

### § 4 Kostenregelung

Die Vermessungskosten für die Teilfläche der Erschließungsstraße (Flur 10, Flurstück I 09) trägt die Stadt Bernsdorf.

### § 5 Überleitung des Ortsrechtes

- (1) Das Ortsrecht der Stadt Bernsdorf tritt mit der Gebietsänderung auch im Umgliederungsgebiet in Kraft.
- (2) Von der Stadt Hoyerswerda beschlossene Bauungs- sowie Vorhabens- und Erschließungspläne, die das Umgliederungsgebiet betreffen, bestehen nicht. Im Flächennutzungsplan ist das Gebiet als Bestand im Außenbereich ausgewiesen.
- (3) Sollte die Gebietsänderung nicht zum 01.01. in Kraft treten, gilt das im Umgliederungsgebiet geltende kommunale Abgabenrecht der Stadt Hoyerswerda bis zum Ablauf des Rechnungsjahres weiter. Das kommunale Abgabenrecht der Stadt Bernsdorf tritt in diesem Fall erst zu Beginn des auf den ersten Tag der Rechtswirksamkeit der Umgliederung folgenden Rechnungsjahres in Kraft.

### § 6 Einwohner und Bürger

Im Umgliederungsgebiet sind keine Einwohner und Bürger ansässig.

### § 7 Stadtrat

Die Umgliederung hat keinen Einfluss auf die Anzahl der Stadträte der Städte Hoyerswerda und Bernsdorf, diese bleibt insoweit unverändert.

### § 8 Rechtswirksamkeit der Vereinbarung

- (1) Sollten Bestimmungen dieser Vereinbarung ganz oder teilweise nicht rechtswirksam oder nicht durchführbar sein oder diese ihre Durchführbarkeit später verlieren, so soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen der Vereinbarung nicht berührt werden.

## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

- (2) Das Gleiche gilt, soweit sich herausstellen sollte, dass die Vereinbarung eine Regelungslücke enthält. Anstelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmungen oder zur Ausfüllung der Lücke soll eine angemessene Regelung gelten, die, soweit rechtlich möglich, dem am nächsten kommt, was die beteiligten Gemeinden gewollt haben oder nach dem Sinn und Zweck der Vereinbarung gewollt hätten, sofern sie bei Abschluss der Vereinbarung den Punkt bedacht hätten.

### § 9 Inkrafttreten

Dieser Vertrag tritt am Tag nach seiner öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Hoyerswerda, 06.04.2017  
gez. Skora  
Oberbürgermeister Stadt Hoyerswerda

Bernsdorf, 21.04. 2017  
gez. Habel  
Bürgermeister Stadt Bernsdorf

Anlage 1

Aus der Gemarkung Schwarzkollm, Flur 10 und 12, in die Stadt Bernsdorf umzugliedernde Flurstücke

Gemarkung	Flur	Flurstück	Fläche (m <sup>2</sup> )	Bemerkung
Schwarzkollm	10	109 tw.	8.000	ca.-Fläche
Schwarzkollm	12	59	1.101	
		60	5.460	
		61	2.752	
		62	2.806	
		63	2.252	
		64	4.694	
		65	5.888	
		66	6.088	
		67	5.972	
		68	5.276	
		69	653	
		72	4.876	
		73	2.685	
		74	2.549	
		75	2.373	
		76	2.806	
		77	2.491	
		78	2.662	
		79	2.617	
		80	5.202	
		81	2.112	
		82	2.114	
		83	6.121	
gesamt			89.550	

**Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja**

Anlage 2



## Amtliche Bekanntmachungen / Hamtske wozjewjenja

### Anzeige von Unterhaltungsmaßnahmen - Gewässer II. Ordnung der Stadt Hoyerswerda gemäß § 31 SächsWG – 2017

In der Zeit vom September bis Dezember 2017 führen die von der Stadt Hoyerswerda beauftragten Unternehmen die planmäßigen Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern II. Ordnung in der Stadt Hoyerswerda und in den Ortsteilen durch. In wasserwirtschaftlichen Bedarfsfällen (zur Sicherung des Wasserabflusses oder der Hochwasservorsorge) muss die Gewässerunterhaltung auch außerhalb dieser Zeit erfolgen.

Im Sinne der Regelungen von §§ 38 und 41 Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) sowie § 31 Sächsisches Wassergesetz (SächsWG) werden hiermit die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke angekündigt.

Gemäß v.g. gesetzlicher Grundlagen haben die Eigentümer, Anlieger und Hinterlieger sowie Nutzungsberechtigten der Gewässer, Deiche und Vorländer zu dulden, dass die Unterhaltungspflichtigen oder deren Beauftragte die Grundstücke betreten, befahren, vorübergehend nutzen, Kraut und Aushub ablegen, auf dem Grundstück bei Bedarf einebnen und aus ihnen bei Bedarf Bestandteile für die Unterhaltung entnehmen.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung der Grundstückseigentümer und -nutzer, dass die Uferbereiche und Gewässerrandstreifen in erforderlicher Breite so zu bewirtschaften sind, dass die Gewässerunterhaltung nicht beeinträchtigt wird. Als Gewässerrandstreifen gelten die zwischen Uferlinie und Böschungsoberkante liegenden Flächen sowie die hieran landseits angrenzenden Flächen, letztere in einer Breite von zehn Metern, innerhalb im Zusammenhang bebauter Ortsteile von fünf Metern.

Erforderliche Einzelabstimmungen mit den Gewässeranliegern werden durch die von der Stadt Hoyerswerda beauftragten Unternehmen geführt.

Auskunft über den Ansprechpartner in den Unternehmen erhalten Sie vom Fachdienst Tiefbau- und Gewässermanagement der Stadt Hoyerswerda (Tel. 03571 457547).

An folgenden Gewässern werden die planmäßigen Unterhaltungsmaßnahmen durchgeführt:

#### Hoyerswerda

- Kossackgraben (ab Auslaufbauwerk Parkplatz Globus bis Bahndurchlass und Auslaufbauwerk Herweghstr. bis Gemarkungsgrenze)
- Thrunegraben (Teilabschnitte H.-Heine-Str./Ackerstr. bis Weststrandgraben)
- Büschingsgraben
- Erlengraben (ab Wendeschleife bis Hoyerswerdaer Schwarzwasser)
- Neidaer Graben (Teilabschnitte)

#### OT Bröthen/Michalken

- Stichgraben
- Pantschelgraben (Teilabschnitte)
- Wuschkgraben

#### OT Dörghausen

- Vincenzgraben (Teilabschnitte)
- Citroigraben
- Milatschgraben
- Adlergraben

#### OT Schwarzkollm

- Dorfgraben (ab Straße Waldesruhweg bis Schleichgraben)
- Feuerlöschteichgraben (Teilabschnitte, einschl im Gewerbegebiet)
- Wiesengraben
- Weihergraben (Teilabschnitt)
- Leipper Mühlgraben

Hoyerswerda, den 19.07.2017

Dietmar Wolf  
Fachbereichsleiter Bau

## Informationen / Informacije

### Bekanntmachung einer Öffentliche Ausschreibung gemäß § 12 VOB/A

hier: Gehwegerneuerung

#### a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda  
 Fachbereich Innerer Service und Finanzen  
 Zentrale Vergabestelle  
 S.-G.-Frentzel-Str. 1  
 02977 Hoyerswerda  
 Tel. +49 3571 456549  
 Fax +49 3571 45786549

E-Mail: Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung

c) Es erfolgt keine elektronische Auftragsvergabe.

#### d) Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:

Bauftrag – Gehwegerneuerung

#### e) Ort der Ausführung:

Gehweg F.-J.-Curie-Straße  
 vor der Grundschule „An der Elster“  
 02977 Hoyerswerda

#### f) Art und Umfang der Leistung:

Gehwegerneuerung F.-J.-Curie-Straße vor der Grundschule „An der Elster“ in 02977 Hoyerswerda; Bauleistungen; Vergabe-Nr. I/60.31/17/17-VOB

Inhalt der Baumaßnahme ist die Erneuerung des straßenbegleitenden Gehweges von der F.-J.-Curie-Straße, von der Röntgenstraße bis zur Abbiegung der Curiestraße in Höhe der Kita „Sonnenblume“.

Die bestandsorientierte Erneuerung des Gehweges erfolgt auf einer Länge von ca. 185 m.

Die Neubefestigung erfolgt in Pflasterbauweise mittels Betonpflaster 200x100x80 mm und einer Breite der gepflasterten Flächen von 1,90 m.

Auf der gegenüberliegenden Fahrbahnseite erfolgt der Lückenschluss eines Gehweges zwischen Röntgenstraße und Parkplatzeinfahrt der Grundschule „An der Elster“. Der ca. 25 m lange Lückenschluss wird als straßenbegleitender Gehweg entlang der Rand-einfassung der Fahrbahn mit einer gepflasterten Breite von 2,0 m realisiert.

#### Der Leistungsumfang gliedert sich wie folgt:

- 315 m<sup>2</sup> Plattenbelag mit Unterlage aufnehmen;
- 35 m<sup>2</sup> Pflasterdecke aufnehmen;
- 200 m Bordsteine aufnehmen;
- 100 m<sup>3</sup> Schichten ohne Bindemittel aufnehmen;
- 535 m<sup>2</sup> Planum herstellen und verdichten;
- 100 m<sup>3</sup> Schottertragschicht herstellen;
- 90 m Bordsteine des AG setzen;
- 10 m Bordsteine aus Naturstein setzen;
- 210 m Bordsteine aus Beton setzen;
- 420 m<sup>2</sup> Pflasterdecke aus Beton herstellen;
- 0,7 t Asphaltdeckschicht herstellen;
- 125 m<sup>2</sup> Vegetationsfläche vorbereiten;
- 125 m<sup>2</sup> Feinplanum Rasenfläche;
- 125 m<sup>2</sup> Rasen ansäen

g) Planungsleistungen sind nicht gefordert.

) Der Auftrag ist nicht in Lose aufgeteilt.

#### i) Ausführungsfrist:

Beginn der Arbeiten:	34. KW 2017
Ende der Arbeiten:	40. KW 2017

#### j) Zulässigkeit von Nebenangeboten

Nebenangebote sind nur mit Abgabe eines Hauptangebotes zugelassen.

#### k) Anforderung der Vergabeunterlagen

Die Vergabeunterlagen sind bestellbar unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

#### l) Kostenbeitrag für die Vergabeunterlagen

##### Papierform der Vergabeunterlagen:

- 16,55 EUR zzgl. 19 % MwSt.  
 Bestellnummer 038420A00,  
 Vergabe-Nr. I/60.31/17/17-VOB

Bestellung nur im Internet unter [www.evergabe.de/vu](http://www.evergabe.de/vu). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Bezahlung erfolgt durch SEPA-Lastschriftmandat, Kreditkarte (VISA, MasterCard) oder auf Rechnung. Leistungsverzeichnisse, ggf. auf CD-ROM.

##### Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 0,00 EUR

abrufbar mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

m) Frist für Teilnahmeanträge entfällt

## Informationen / Informacije

### n) Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote:

03.08.2017  
11.00 Uhr

### o) Anschrift, an die die Angebote SCHRIFTLICH zu richten sind:

Stadt Hoyerswerda  
Fachbereich Innerer Service und Finanzen  
Zimmer 1.12 (Poststelle)  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda

### p) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:

Deutsch

### q) Eröffnung der Angebote:

03.08.2017      11.00 Uhr

### Ort der Eröffnung der Angebote:

Stadt Hoyerswerda  
Neues Rathaus  
S.-G.-Frentzel-Str. 1,  
02977 Hoyerswerda,  
Erdgeschoss, Zimmer 1.16

Bei der Eröffnung der Angebote dürfen nur Bieter und deren Bevollmächtigte anwesend sein.

### r) Geforderte Sicherheiten:

keine

### s) Die Zahlungsbedingungen richten sich nach § 16 VOB/B sowie den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Vergabeunterlagen.

### t) Rechtsform einer Bietergemeinschaft:

Die Rechtsform der Bietergemeinschaft ist beliebig. Verlangt werden jedoch eine gesamtschuldnerische Haftung und die Benennung eines bevollmächtigten Vertreters.

### u) Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters:

Zum Nachweis der Eignung sind folgende Unterlagen mit dem Angebot einzureichen:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmern präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Das Formblatt 'Eigenerklärungen zur Eignung' ist erhältlich: siehe Vergabeunterlagen.

Darüber hinaus hat der Bieter zum Nachweis seiner Fachkunde folgende Angaben/Erklärungen gemäß § 6 Abs. 3 VOB/A zu machen/einzureichen:

Eintrag in der Handwerksrolle/-karte;

Gewerbeanmeldung bzw. Gewerbeummeldung;

Nachweis der Rechts- und Gesellschaftsform mit entsprechendem Auszug aus dem Handelsregister;

Angaben nach § 6 a Abs. 2 Nr. 1 bis 9 VOB/A, insbesondere die Vorlage von aussagekräftigen Referenzen über die Erbringung vergleichbarer Leistungen;

Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung; gültige Unbedenklichkeitsbescheinigungen der Berufsgenossenschaft und der Krankenkasse

*(Hinweis: Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als drei Monate sein.)*

### v) Die Zuschlags- und Bindefrist endet am:

15.09.2017

### w) Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen  
Rechts- und Kommunalamt  
Bahnhofstraße 9  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591 5251 15300,



## Informationen / Informacije

Fax: 03591 5250 15300  
E-Mail: rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de

### SONSTIGES:

*Ergebnisse der Submission können unter Beilage eines frankierten und adressierten Briefumschlages im Angebotsschreiben angefordert werden.*  
weitere Bekanntmachungen dieser Ausschreibung:

online auf [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de) am: 14.07.2017  
online auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) am: 17.07.2017  
Ausschreibungsblatt:  
19.07.2017 (Ausgabe 29/2017)

Hoyerswerda, den 14.07.2017

### Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gemäß § 12 VOL/A hier: Reinigungsleistungen in Verwaltungsgebäuden

#### a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda  
Fachbereich Innerer Service und Finanzen  
Zentrale Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 456549  
Fax +49 3571 45786549

E-Mail: Halina.Zschieschang@hoyerswerda-stadt.de

#### b) Gewähltes Vergabeverfahren:

Öffentliche Ausschreibung

#### c) Eine elektronische Angebotsabgabe ist nicht zugelassen.

#### d) Art und Umfang der Leistung:

Reinigungsleistungen in Verwaltungsgebäuden - Altes und Neues Rathaus in 02977 Hoyerswerda

Los 1: Unterhalts-, Glas- und Außenreinigung inkl. Winterdienst für das Objekt Altes Rathaus  
Vergabe-Nr. I/60.22/17/12-VOL

Es ist beabsichtigt, die Unterhalts-, Glas- und Außenreinigung inklusive Winterdienst für das Objekt Altes Rathaus ab dem 01.10.2017 zu vergeben. Die Anforderungen an die zu erbringenden Leistungen ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung, der Anlage 1 der Leistungsbeschreibung, dem Flächen- und Leistungsverzeichnis sowie den Zusätzlichen Allgemeinen Vertragsbedingungen.

Ort der Leistungserbringung:  
Stadt Hoyerswerda  
Altes Rathaus

Markt 1  
02977 Hoyerswerda

Los 2: Unterhalts-, Glas- und Außenreinigung inkl. Winterdienst für das Objekt Neues Rathaus  
Vergabe-Nr. I/60.22/17/13-VOL

Es ist beabsichtigt, die Unterhalts- und Glasreinigung sowie Cleanen der Flure sowie des Winterdienstes für das Objekt Neues Rathaus ab dem 01.10.2017 zu vergeben. Die Anforderungen an die zu erbringenden Leistungen ergeben sich aus der Leistungsbeschreibung und dem Flächen- und Leistungsverzeichnis.

Ort der Leistungserbringung:  
Stadt Hoyerswerda  
Neues Rathaus  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda

#### e) entfällt

#### f) Nebenangebote sind nicht zugelassen.

#### g) Ausführungsfrist:

Beginn der Arbeiten: 01.10.2017  
Ende der Arbeiten: 30.09.2019

#### h) Bezug der Vergabeunterlagen auf der Vergabeplattform eVergabe.de

#### i) Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote:

08.08.2017  
10.45 Uhr

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am: 18.09.2017

#### j) Geforderte Sicherheiten:

keine

## Informationen/ Informacije

### k) Wesentliche Zahlungsbedingungen:

Los 1: Preise und Zahlungsbedingungen sind in § 8 der Zusätzlichen Allgemeinen Vertragsbedingungen geregelt.

Los 2: Preise und Zahlungsbedingungen sind in Punkt 6 der Besonderen Vertragsbedingungen geregelt.

### l) Mit dem Angebot oder dem Teilnahmeantrag vorzulegenden Unterlagen, die die Auftraggeber für die Beurteilung der Eignung des Bewerbers oder Bieters verlangen:

Vordruck "Eigenerklärung" mit den darin geforderten Erklärungen (Eintragung Gewerbezentralregisterauszug, Verfehlungen, Zahlung von Steuern und Abgaben sowie Sozialbeiträge, Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft, Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, Erklärung über Ausführung vergleichbarer Leistungen, Einsatz Nachunternehmer, Solvenz, Liquidität, Sachkunde im Umgang mit Desinfektionsmitteln und –reinigern, Verpflichtung zur Zahlung von Mindestlohn); Kopie des Handelsregisterauszugs bzw./und Kopie der Gewerbebeanmeldung/-ummeldung; Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung inkl. Höhe der Deckungssumme.

Die Vergabestelle wird für den Bieter, der den Auftrag erhalten soll, zur Bestätigung seiner Erklärung einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister anfordern.

### m) Kostenbeitrag für die Vergabeunterlagen

#### Papierform der Vergabeunterlagen:

Los 1: 9,80 EUR zzgl. 19 % MwSt.  
Bestellnummer 038664A00,  
Vergabe-Nr. I/60.22/17/12-VOL

Los 2: 11,10 EUR zzgl. 19 % MwSt.  
Bestellnummer 038663A00,  
Vergabe-Nr. I/60.22/17/13-VOL

Bestellung nur im Internet unter [www.evergabe.de/vu](http://www.evergabe.de/vu). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Bezahlung erfolgt durch SEPA-Lastschriftmandat, Kreditkarte (VISA, MasterCard) oder auf Rechnung. Leistungsverzeichnisse ggf. auf CD-ROM.

Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 0,00 EUR

abrufbar mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

### n) Zuschlagskriterien:

Das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf die Kriterien, die in den Vergabeunterlagen aufgeführt sind.

**o) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch

### p) Nachprüfstelle:

Landratsamt Bautzen  
Rechts- und Kommunalamt  
Bahnhofstraße 9  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591 5251 15300,  
Fax: 03591 5250 15300  
E-Mail: [rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de](mailto:rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de)

### SONSTIGES:

*Es ist unbedingt zu beachten, dass die Angebote für jedes Los separat (in einem verschlossenem Umschlag) eingereicht werden müssen.*

#### weitere Bekanntmachungen dieser Ausschreibung:

online auf [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de) am: 19.07.2017  
online auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) am: 20.07.2017  
Ausschreibungsblatt:  
26.07.2017 (Ausgabe 30/2017)

Hoyerswerda, den 19.07.2017

### Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung gemäß § 12 VOL/A

hier: Leasing eines Geräteträgers

#### a) Öffentlicher Auftraggeber:

Stadt Hoyerswerda  
Fachbereich Innerer Service und Finanzen

Zentrale Vergabestelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 456549  
Fax +49 3571 45786549  
E-Mail:  
[Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de](mailto:Halina.Zscheschang@hoyerswerda-stadt.de)

## Informationen/ Informacije

**b) Gewähltes Vergabeverfahren:**

Öffentliche Ausschreibung

**c) Eine elektronische Angebotsabgabe ist nicht zugelassen.****d) Art und Umfang der Leistung:**

Leasing eines Geräteträgers mit Dreiseitenkipper, Räum schild und Walzenstreuer für die Stadt Hoyerswerda;  
Vergabe-Nr. I/60.4/17/14-VOL

Es ist beabsichtigt, für den Baubetriebshof der Stadt Hoyerswerda einen Geräteträger mit Dreiseitenkipper, Räum schild und Walzenstreuer mit einer Laufzeit von 72 Monaten zu leasen.

Ort der Leistungserbringung: 02977 Hoyerswerda

**e) entfällt****f) Nebenangebote sind nicht zugelassen.****g) Ausführungsfrist:**

Beginn: 11.09.2017  
Ende: 20.10.2017

Das Fahrzeug ist bis spätestens zur 43. KW 2017 zu liefern.

**h) Bezug der Vergabeunterlagen auf der Vergabepattform eVergabe.de****i) Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote:**

09.08.2017  
10.45 Uhr

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am:  
18.09.2017

**j) Geforderte Sicherheiten: keine****k) Wesentliche Zahlungsbedingungen:**

Preise und Zahlungsbedingungen sind in § 8 der Zusätzlichen Allgemeinen Vertragsbedingungen geregelt.

**l) Mit dem Angebot oder dem Teilnahmeantrag vorzulegenden Unterlagen, die die Auftraggeber für****die Beurteilung der Eignung des Bewerbers oder Bieters verlangen:**

Formblatt Eigenerklärung mit den geforderten Erklärungen

**m) Kostenbeitrag für die Vergabeunterlagen**

Papierform der Vergabeunterlagen:  
7,95 EUR zzgl. 19 % MwSt.  
Bestellnummer: 038772A00,  
Vergabe-Nr. I/60.4/17/14-VOL

Bestellung nur im Internet unter [www.evergabe.de/vu](http://www.evergabe.de/vu). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Bezahlung erfolgt durch SEPA-Lastschriftmandat, Kreditkarte (VISA, MasterCard) oder auf Rechnung. Leistungsverzeichnisse ggf. auf CD-ROM.

Elektronische Form der Vergabeunterlagen:

**0,00 EUR**

abrufbar mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de).

**n) Zuschlagskriterien:**

siehe Vergabeunterlagen

**o) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:**

Deutsch

**p) Nachprüfstelle:**

Landesdirektion Sachsen  
Dienststelle Dresden  
Stauffenbergallee 2  
01099 Dresden  
Mail: [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)  
Tel. +49 351 8250  
Fax +49 351 825 9999

weitere Bekanntmachungen dieser Ausschreibung:

online auf [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de) am: 20.07.2017  
online auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) am: 21.07.2017  
Ausschreibungsblatt: 26.07.2017  
(Ausgabe 30/2017)

Hoyerswerda, den 20.07.2017

## Informationen/ Informacije

### Sprechstunde für Hinterbliebene von Kriegsopfern

Wie der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.  
– Regionalverband Hoyerswerda-Elsterheide –  
informiert, findet die nächste öffentliche

Sprechstunde für Hinterbliebene von Kriegsopfern  
am **3. August 2017**

in der Zeit von 16.00 – 18.00 Uhr  
im Zimmer 1.24  
im Alten Rathaus, Markt 1,  
statt.

Bei Grabnachforschungen wird gebeten – sofern  
vorhanden – persönliche Dokumente (Wehrpass, letzte  
Feldpostnummer, Kriegsphotos) des gefallenen oder  
vermissten Kriegstoten mitzubringen.

### Jubilare im Monat August

#### 80 Jahre

Jäger, Rosa Röntgenstraße 25	01.08.1937	Schulz, Ingrid Claus-von-Stauffenberg-Straße 1	10.08.1937
Böhm, Doris Liselotte-Herrmann-Straße 22	02.08.1937	Seuß, Hans Franz-Liszt-Straße 11	12.08.1937
Michler, Danuta Ferdinand-von-Schill-Straße 5	02.08.1937	Grabowski, Renate Gerhart-Hauptmann-Straße 10	13.08.1937
Knothe, Karl OT Schwarzkollm Dorfstraße 67	04.08.1937	Holweg, Johannes Sammelweisstraße 7	13.08.1937
Czyszke, Heinz Bautzener Allee 25	05.08.1937	Münnich, Klaus Lilienthalstraße 21	13.08.1937
Böhm, Brigitte Erich-Weinert-Straße 46	06.08.1937	Schmalzer, Waltraut OT Bröthen/Michalken . Nordstraße 3	14.08.1937
Ostrzecha, Heinz Theodor-Körner-Straße 2 D	06.08.1937	Ossada, Brigitte Kochstraße 16	15.08.1937
Springer, Liselotte Spremberger Straße 24	06.08.1937	Wierick Gisella OT Bröthen/Michalken Hauptstraße 50	15.08.1937
Stolze, Friedhelm Hufelandstraße 17	06.08.1937	Pokrandt, Heinrich Diesterwegstraße 13	16.08.1937
Kaprolat, Gerhard Ferdinand-von-Schill-Straße 7	07.08.1937	Tschirner, Claus Franz-Mehring-Straße 10	16.08.1937
Raak, Irmgard Gerhard-von-Scharnhorst-Straße 3	08.08.1937	Richter, Helga Dresdener Straße 25	17.08.1937
Koalick, Brigitte Hufelandstraße 38	09.08.1937	Senffleben, Renate Franz-Liszt-Straße 31	17.08.1937
Langer, Ingeborg Bautzener Allee 84	10.08.1937	Mattick, Annemarie OT Zeißig Dorfau 21	17.08.1937
		Jarisch, Hans-Peter Friedrichsstraße 1	18.08.1937

## Informationen/ Informacije

Ahlberg, Lothar Straße des Friedens 5	19.08.1937	Volkmer, Annelies OT Knappenrode Am Stadion 19	11.08.1932
Schwan, Gerda Johannes-R-Becher-Straße 30	19.08.1937	König, Wolfgang Liselotte-Herrmann-Str 24	15.08.1932
Günther, Horst Heinrich-Mann-Straße 6	20.08.1937	Petko, Erika OT ZeiBig Bautzener Straße 38	18.08.1932
Kubenka, Leni Erich-Weinert-Straße 46	20.08.1937	Hahn, Karl-Heinz Hoyerswerda Bautzener Allee 93	21.08.1932
Preißler Karlheinz Ulrich-von-Hutten-Straße 4	20.08.1937	Dr. Krumpe, Georg Wiesenweg 14	26.08.1932
Karraß Edwin Albert-Schweitzer-Straße 32	22.08.1937	Haink, Fritz OT Bröthen/Michalken. Schäferweg 4	26.08.1932
Bausemer, Arthur Waldstraße 24	23.08.1937	Krahl, Margrit Philipp-Melanchthon-Straße 6	27.08.1932
Knecht Eberhard Ratzener Straße 40	26.08.1937	Pollnik, Margarete Thomas-Müntzer-Straße 26 A	30.08.1932
Kosel, Heinz Tereschkowastraße 15	27.08.1937	<b>90 Jahre</b>	
Peschke, Helga Käthe-Niederkirchner-Straße 17	27.08.1937	Brannaschk, Reingard Ferdinand-von-Schill-Straße 7	01.08.1927
Katzer Ursula Ziolkowskistr 1	30.08.1937	Kaprolat, Anneliese Bautzener Allee 10	03.08.1927
Schömmel Karl-Heinz Hufelandstraße 40	30.08.1937	Lehnert, Herta Lipezker Platz 1	04.08.1927
Seidel Ilse Claus-von-Stauffenberg-Straße 15	31.08.1937	Senf, Anneliese Bautzener Allee 78	04.08.1927
<b>85 Jahre</b>		Trexler, Ingeborg Straße des Friedens 7	05.08.1927
Handrick, Annelies Bautzener Allee 41	01.08.1932	Kobalz, Anna Kastanienweg 2	23.08.1927
Koark, Anneliese Brigitte-Reimann-Straße 8	05.08.1932	Oehrlein, Heinz Theodor-Storm-Straße 1B	23.08.1927
Nadeborn, Helmut Neil-Armstrong-Straße 2	08.08.1932	Lemke, Horst Dietrich-Bonhoeffer-Straße 3	29.08.1927
Gebhard, Eveline Mittelstraße 2	09.08.1932		
Kruscha, Christa Ferdinand-von-Schill-Straße 6	09.08.1932		

## Informationen/ Informacije

95 Jahre

Mey, Maria                      03.08.1922  
 Teschenstraße 14

Peter, Helene                      04.08.1922  
 Lipezker Platz 1

Caspar Ruth                      13.08.1922  
 Bautzener Allee 26

### Sechster Hoyerswerdaer Frauen-Brunch 3. September 11 bis 14 Uhr – im Lausitz-Center

Wie in den Vorjahren wird es am  
**Sonntag, den 3. September,**  
**in der Zeit von 11 bis 14 im Lausitz-Center**  
 wieder einen Hoyerswerdaer Frauenbrunch geben.

Bei Musik mit den charmanten jungen Musikern von  
 „TAKE III“, bei Kaffee und besten Frühstückszutaten  
 können Frauen am riesenlangen Tisch zwanglos über  
 den Tellerrand gucken und sich dabei bestens  
 unterhalten.

Wieder soll der Brunch Gelegenheit bieten, ins  
 Gespräch zu kommen, Kontakte zu knüpfen oder  
 einander kennen zu lernen.

Für 150 Frauen werden die Tische gedeckt sein, erneut  
 konnte die Fleischerei Korch als Partner gewonnen  
 werden.

Die Mädchen und die jungen Herren der Schülerfirma  
 „Pupils on Stage“ vom Lessinggymnasium werden - wie  
 in den vergangenen Jahren auch - die Ausgestaltung  
 und persönliche Betreuung übernehmen.

Das traditionelle Quiz wird ebenfalls vorbereitet – und  
 wir hoffen auf Mitspielerinnen, die nicht googeln.  
 Vielleicht sitzt Ihnen genau die Frau gegenüber, die Sie

schon immer so sympathisch fanden?  
 Vielleicht hat sie die gleichen Erfahrungen gemacht wie  
 Sie selber auch, und Sie können sich austauschen?  
 Vielleicht finden Sie **die** nette Helferin oder Begleiterin  
 für den Alltag?

Vielleicht aber auch die „Ersatz-Omi“?  
 Möglicherweise lernen Sie auch eine Wanderfreundin  
 kennen oder jemanden, der Sie zum Sport animiert?

Wir würden uns freuen, wenn das so wäre – und wir  
 freuen uns auf Sie.

Karten zum Preis von 5 Euro sind

**ab dem 22. August ab 16 Uhr**

im Rathaus am Markt bei Frau Donath, Zimmer 0.12 im  
 Erdgeschoss erhältlich. Bitte haben Sie Verständnis,  
 dass maximal vier Karten pro Käufer ausgegeben  
 werden.

Telefonische Anfragen sind erst nach diesem Tag unter  
 03571/456901 möglich.

Angela Donath, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt  
 Hoyerswerda

und

Dieter Henke, Manager des Lausitz-Centers und  
 Gastgeber

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda / Wyši měščanosta města Wojerec

### REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Stabsstelle Büro Oberbürgermeister und Fachbereich Innerer Service und Finanzen, S.-G.-Frentzel-Straße 1,  
 02977 Hoyerswerda

Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/45786102, E-Mail: pressestelle@hoyerswerda-stadt.de

**VERANTWORTLICH:** Olaf Dominick

### BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 35,00 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem  
 Abonnementspreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich  
 kündbar.

## Informationen/ Informacije

### Programm der 41. deutsch-sorbischen Dorffestspiele in Bröthen/Michalken

#### Freitag, den 18.08.2017

17:30 Uhr                    **Wettkampfstrecke am Ziegelteich**  
**18. Nachpokallauf der FFW Michalken und Überraschungen**  
 Fassbieranstich, Versorgung durch FFW Michalken  
**Begrüßung der Gäste aus Scheeßel**

#### Samstag, den 19.08.2017

14:00 Uhr                    Beginn des Nachmittagsprogramms „Spiel und Spaß für Jung und Alt“  
 rund um das Bürgerhaus mit Hüpfburg, Bastelstraße, Goldschürfen,  
 Wettkämpfen mit der Kübelspritze, Kegelbahn, Haut den Lukas,  
 Lasergewehr-Schießen

ca. 15:00 Uhr                Gaudi- Wettbewerbe  
  
 Versorgung durch Fleischerei Dubau, Eis-Uli, Kaffee und Kuchen,  
 Getränke

19:30 Uhr -                    **Tanz für Jung und Alt mit „Blues Pile“ und DJ „Alex“**  
 01:00 Uhr                    Dorfplatz vor dem Bürgerhaus

21:30 Uhr                    **Lampionumzug /Fackelumzug/ anschließend Feuerwerk**  
 Treffpunkt Dorfplatz vor dem Bürgerhaus

#### Sonntag, den 20.08.2017

09:30 Uhr                    **Gottesdienst in der Scheune Metaschk, Hauptstraße 27**  
 Johanneskirchengemeinde Hoyerswerda und Schwarzkollm

ab 10:00 Uhr                **Fußballspiel am See**  
 Altherren Bröthen/Michalken – SV Blau/Gelb Hosena

10:30 – 13:30 Uhr            **Musikalischer Frühschoppen** auf dem Dorfplatz mit dem Blasorchester „Horjany“  
 ab 11:00 Uhr                    Kaffee und Kuchen

11:00 Uhr                    Eröffnung Kinderspielanlage mit Hüpfburg und weiteren Überraschungen.  
 Kegelbahn, Haut den Lukas, Lasergewehr-Schießen

14:00 – 16:00 Uhr            Eröffnung des Nachmittagsprogramms –  
 Programm der Sorbischen Tanz- und Trachtengruppe Bröthen e. V. mit Kindertanzgruppe,  
 „Juta“ und den Gästen aus Scheeßel

16:00 – 17:00 Uhr            **Comedy - Programm**  
 „Lach mal wieder“ mit Jürgen & Moritz Drixi (

17:00 Uhr                    **musikalischer Ausklang**

Für das leibliche Wohl sorgen Fleischerei Dubau, Kaffee und Kuchen, Eis-Uli, Getränke.

Es laden herzlich ein die Ortsteilverwaltung, der Ortschaftsrat und alle Vereine des Ortsteiles Bröthen/Michalken.



## Schulungen Präventiver Hochwasserschutz

### Treffen Sie Vorsorge!

Sachsen 2017

Jeder, der am Gewässer wohnt und arbeitet, ist verpflichtet, im Rahmen der Gesetze geeignete Vorsorgemaßnahmen zum Schutz vor Hochwassergefahren, Starkregen und zur Schadensminimierung zu treffen.

Im Auftrag des Freistaates Sachsen vermittelt der Landesverband Sachsen/Thüringen der Deutschen Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V. (DWA) seit 2008 in Fachvorträgen und praktischen Übungen wesentliche Kenntnisse zum richtigen Verhalten vor und während eines Hochwassers.

**Fortbildungsinhalte der modularen Schulungen (insgesamt 16 Unterrichtseinheiten):**



#### Modul Theorie: 8 Unterrichtseinheiten

- Rechte und Pflichten in hochwassergefährdeten Gebieten
- Kommunikationswege bei Hochwasserlagen
- Kommunale Wasserwehr: Organisation und Aufgaben
- Gefahrenkarten: Inhalt und Anwendung
- Maßnahmen des vorbeugenden Hochwasserschutzes
- Deiche und Deichverteidigung
- Starkregen / Sturzfluten / wild abfließendes Wasser
- Erfahrungsaustausch der Teilnehmer



#### Modul Praxis: 8 Unterrichtseinheiten

- Vorstellung von Materialien und Ausrüstungsgegenständen zur Hochwasserabwehr
- Durchführung praktischer Übungen zur Hochwasserabwehr
- Begehung eines Beispielobjektes und Ermittlung der Gefährdungssituation
- Erfahrungsaustausch der Teilnehmer

Module Theorie / Praxis einzeln oder als Gesamtpaket buchbar

<b>Zielgruppe:</b>	Vertreter von Städten und Gemeinden, die gemäß Wasserwehrsatzung zum Wasserwehrdienst herangezogen werden können: Freiwillige Feuerwehr, Betriebliche Feuerwehr, Mitarbeiter der kommunalen Verwaltung, Einwohner, Grundstücksbesitzer und Gewerbetreibende, Mitarbeiter von Katastrophen- und Brandschutzbehörden und der Wasserwirtschaftsverwaltungen
<b>Schulungsorte:</b>	Dresden, Lohsa, Chemnitz, Eibenstock/OT Neidhardtsthal, Trebsen/Mulde
<b>Teilnehmerzahl:</b>	20 Personen pro Kurs
<b>Teilnahmegebühr:</b>	Modul Theorie 30 EUR, Modul Praxis 30 EUR, Module Theorie + Praxis 55 EUR zuzüglich 15 EUR (Getränke und Mittagsimbiss)
<b>Abschluss:</b>	Teilnahmezertifikat

**Inhouse-Schulungen auf Anfrage – Für Feuerwehren sind die Schulungen auch an Sonnabenden möglich.**

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermitteln auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.



Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V.

Landesverband Sachsen/Thüringen, Niedersedlitzer Platz 13, 01259 Dresden

Ansprechpartnerin: Dipl.-Geol. Gerlinde Weber • Telefon: (035 1) 339 480 85 • E-Mail: weber@dwa-st.de

► [www.dwa-st.de](http://www.dwa-st.de) (Menüpunkt Kurse)

